

HÍREK ÉS FELHÍVÁSOK

Tisztelt Olvasóink!

Folyóiratunk a jövőben folyamatos tájékoztatást szeretne adni a szakma hazai és külföldi rendezvényeiről, konferenciákról, továbbképzésekről, valamint a különböző ösztöndíjkiírásokról és egyéb a szakmát érintő eseményekről. Ahhoz, hogy minél pontosabb információkkal szolgálhassunk, szükségünk van a szervező illetve a lebonyolító intézmények együttműködésére.

Kérjük, juttassák el szerkesztőségünkbe ilyen jellegű híreiket, hogy időben közzé tehesük őket, és így minél több érdeklődő szerezhessen tudomást a küszöbön álló szakmai eseményekről. Köszönet illeti az IATEFL részéről Horváth Enikőt, aki már az induláskor sok segítséget nyújtott.

Együttműködésükre feltétlenül számítok.

Szablyár Anna
rovatvezető

KONGRESSZUSI NAPTÁR 1996

Január 26–28.

*Francia Tanulmányi Napok
az Egyetemközi Francia Központ és a
budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem
Francia Tanszékének szervezésében*

Helyszín: Budapest, Magyarország
Felvilágosítás: Márkus Andrea, Egyetemközi
Francia Központ,
1045-Bp., Amerikai út 96.

Március 22–24.

Az FMF (Fachverband Moderne Fremdsprachen) országos kongresszusa

Helyszín: Kassel, Németország
Téma: Több nyelvet jobban –
Hogyan értsük meg a kultúrákat
Felvilágosítás: Professor Dr. Konrad Schröder,
Marconistraße 30/b, D-86179 Augsburg,
Németország

JOURNEES D'ETUDES FRANÇAISES

(Budapest, 26–28 janvier 1996)

Nous avons le plaisir de vous informer que le Centre Interuniversitaire d'Etudes Françaises et le Département de Langue et Littérature Françaises de l'Université de Budapest se proposent de réunir pour une première fois les universitaires et les chercheurs francisants afin qu'ils puissent échanger leurs idées et leurs informations ainsi que pour faire connaître leurs recherches en cours. Cette rencontre aura lieu les 26, 27 et 28 janvier 1996 dans les locaux du Centre Interuniversitaire d'Etudes Françaises et du Département de Langue et Littérature Françaises (1045 Budapest, Amerikai út 96.). Les domaines abordés sont les suivants: littérature, linguistique, civilisation et enseignement du français langue étrangère. Pour tous renseignements, veuillez s'adresser au secrétariat du CIEF (téléphone: 163 02 26).

Március 29–április 1.

Az ALL (Association for Language Learning) éves konferenciája

Helyszín: Exeter, Nagy-Britannia
Téma: A nyelvek világa 1996
Felvilágosítás: ALL, Christine Wilding,
16 Regent Place, Rugby CV21 2PN,
Nagy-Britannia

Április 1–12.

*Nemzetközi továbbképző tanfolyam
különböző iskolatípusokban tanító európai
angoltanároknak*

Helyszín: Hove (Brighton), Nagy-Britannia
Téma: Országismeret
Felvilágosítás: Informationszentrum für

Fremdsprachenforschung (IFS) der Philipps-Universität, Hans-Meerwein-Straße, Lahnberge, D-35032 Marburg, Németország

Április 2–4.

VI. Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia

Helyszín: Nyíregyháza, Magyarország

Téma: Nyelvek és nyelvoktatás a Kárpát-medencében

Felvilágosítás: Berecki Jánosné, Bessenyei György Tanárképző Főiskola, 4401 Nyíregyháza, Sóstói u. 31/b

Április 9–12.

Az IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language) 30. nemzetközi konferenciája

Helyszín: Keele, Stoke-on Trent

Felvilágosítás: 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Whitstable, Kent, CT5 2DJ, Nagy-Britannia

Május 10–12.

5. BETEC (Brno English Teachers Education Conference) az IATEFL szervezésében

Helyszín: Brno, Cseh Köztársaság

Téma: Tanári szabadság iskolai szituációkban

Felvilágosítás: The British Council Resource Center, POB 726, 66326-Brno, Cseh Köztársaság

Június 7–9.

Változások az angol üzleti és szaknyelv tanításában

Helyszín: Bukarest, Románia

Felvilágosítás: Ms. Jane Henry, The British Council, Calea Dorobanilor nr 14, 71132-Bukureşti, Románia

Augusztus 4–9.

Az AILA (Association Internationale de Linguistique Appliquée)

11. vilá kongresszusa

Helyszín: Jyväskylä, Finnország

Téma: Alkalmazott nyelvészet (Applied Linguistics Across Disciplines)

Felvilágosítás: Prof. Dr. Kari Sajavaara, University of Jyväskylä, English Department, SF-40100 Jyväskylä, Finnország

Augusztus 25–31.

A FIPF (Fédération Internationale des Professeurs de Français) 9. vilá kongresszusa

Helyszín: Tokió, Japán

Felvilágosítás: FIPF, 1 avenue Leon Journault, F-92310 Sèvres, Franciaország

Szeptember 5–7.

2. Nemzetközi fordítás- és tolmáctudományi konferencia

az Eötvös Loránd Tudományegyetem és a Magyar Tudományos Akadémia szervezésében

Téma: Aktuális irányzatok a fordítás és a tolmácsolás területén

Helyszín: Budapest, Magyarország

Felvilágosítás: Katona Katalin, MTA, Nemzetközi Együttműködési Iroda 1051 Bp., Nádor u. 7.

Szeptember 19–22.

A NELLE (Network of English Language Learning in Europe) 5. nemzetközi konferenciája

Téma: Nyelvek megközelítése kultúrák révén, kultúrák megközelítése nyelvek révén

Helyszín: Zaragosa, Spanyolország

Felvilágosítás: J. Wolfgang, H. Ridder, NELLE Conference Office, Beethovenstr. 5, D-33604 Bielefeld, Németország

APRÓHIRDETÉS

A budapesti MÓRA FERENC VILÁGBANKI SZAKKÖZÉPISKOLA ÉS GIMNÁZIUM értesíti volt tanárait és tanulóit, hogy 1996. március 28–29-én ünnepli fennállásának 40 éves évfordulóját. Az ünnepi eseményre mindenkit szeretettel várunk! A programról szívesen adunk részletes információt levélben vagy telefonon.

Cím: 1088 Budapest, Ludovika tér 1.
Tel.: 113 5482, 134 3495, 2210 2893.
Fax: 210 2900, 133 7798.

Győző Gyula igazg.

STRESSZMENTES GIMNÁZIUM évközben is átvész túlkoros, vidéki fiatalokat is.

Tel.: 153 3086, 217 0163, 322 1250, 141 3370.

NATIVE BRITISH ENGLISH TEACHER – ADAM LASSMAN – OFFERS ENGLISH LESSONS. ADAM LASSMAN – ANGOL ANYANYELVŰ TANÁR – MAGÁNÓRÁKAT AD. Lakástelefon: 111 7951 (este). Iskolai telefon: 176 2333/232 (délelőtt). Kisebb iskolai csoportokat is vállalok. Két személyt egy óradíjért tanítok.

ANGOLT, NÉMETET, FRANCIÁT – vendéglátóipari szaknyelvet is – tanít külkereskedő. Lakástelefon: 113 6980.

ANGOLTANÍTÁS amerikai tanárral gyermekeknek, felnőtteknek. Tel.: 252 2797.

FRANCIA ANYANYELVŰ LÁNY tanítást, felvételre előkészítést vállal. Tel.: 176 839.

ENGLISH BOY with diploma gives lessons. Tel.: 167 0172.

USA-BAN, NÉMETORSZÁGBAN ÉLT NYELVTANÁR (egyetemi adjunktus) angol- és németórát adna. Tel.: 256 5570, 06 (30) 361 588.

AMERIKÁBAN ÉRETTSÉGIZETT FIÚ beszédcentrikus angoltanítást vállal Budapesten, a XI. kerületben.

Tel.: 185 7993, 06 (30) 492 863.

DIVUS SZÁMÍTÓGÉPES TANFOLYAMOK: IBM PC-gépkezelés, Winword szövegszerkesztés, Excel táblázatkezelés, intenzív oktatás. Időpontot választhat. Egyéni géphasználat.

Tel.: 156 5394, 155 4742.

25 ÓRÁS, EGYÉNI maximum 2 fős számítógép-kezelői, szövegszerkesztői tanfolyamok kezdőknek. Oklevelet biztosítunk.

Tel.: 116 2680.

GYŰJTŐ rendkívül széles témakörben keres, vesz könyveket. A felsorolás hosszú lenne. Érdeklődjön telefonon, ha vannak könyvei, melyektől megválna.

Tel.: 141 6440.

SZERETETTEL MEGHÍVJUK a Börzsöny hegységben, Magyarúton egész évben üzemelő, 57 férőhelyes turista-, valamint 22 férőhelyes, hangulatos, családias magánpanziónkba és éttermünkbe. SZOLID ÁRAK, CSOPORTOS, IFJÚSÁGI ÉS DIÁKKEDVEZMÉNYEK. Rendezvények, kongresszusok, konferenciák, bérlakásos tanfolyamok lebonyolítására alkalmas.

Szállás és asztalfoglalás a 06 (27) 350 045-ös fax- és telefonszámon.

Folyóiratunk próbaképpen egy évig ingyenes apróhirdetési lehetőséget biztosít.

Ugyancsak ingyenes egy évig a közérdekű információk közzététele az apróhirdetések között.

Ha élni kíván a lehetőséggel, a kérdőívvel együtt töltsd ki a megrendelést is, majd küldd el szerkesztőségünk címére. A hirdetés terjedelme maximum 40 szó lehet.

Folyóiratunk természetesen nyelviskolák, cégek, intézmények és vállalatok hirdetéseit is

szívesen fogadja. Szerkesztőségünkhöz intézett kérésre megküldjük hirdetési díjtáblázatunkat.

A kérdőív túloldalán idén még kedvezményes áron rendelhető meg folyóiratunk!

A borítékon minden esetben kérjük feltüntetni:

CORVINA/MNYO

Kérdések az Olvasóhoz

SZÍVESEN OLVASNA-E A FOLYÓIRATBAN	<i>igen</i>	<i>nem</i>
1. a számok élén „verzécikket” (nyelv-, tudomány-, oktatáspolitikai körben)?		
2. eredeti tudományos tanulmányokat?		
3. „világklasszis” tanulmányokat magyar fordításban?		
4. magyar nyelvű, továbbképző írásokat?		
5. „kisebb közleményeket”?		
6. recenziókat?		
7. könyvismertetéseket?		

MILYEN EGYÉB ROVATOKAT JAVASOLNA?

Kérjük, húzza alá a kívántakat!

szakmai hírek, kongresszusi felhívások, kongresszusi beszámolók, krónika, Ph. D. és ösztöndíj-felhívások, interjúk a szakma kiemelkedő képviselőivel, nekrológok, levelek a szerkesztőséghez, egyéb:

.....

MILYEN SZAKTERÜLETEK ÉRDEKLIK?

Kedvenc területét kétszer, egyebet egyszer húzzon alá !

kisgyermek nyelvtanulása, tantermi iskolai szakmódszertan, idegennyelv-tanulása felsőoktatásban, szaknyelv-oktatás, kurrikulum-tervezés, tananyagkészítés, értékelés és vizsgázás, oktatástechnológia, számítógépes nyelvtanítás, nyelvsajátítás, alkalmazott pszicholingvisztika, alkalmazott szocio-lingvisztika, nyelvpolitika, fordítástan és fordításoktatás, irodalom a nyelvi nevelésben, terminológia, írás- és olvasástanítás, beszéd- és kiejtésoktatás, nyelvtanoktatás, nyelvi rehabilitáció, logopédia, kétnyelvűség, nyelvi jogok, nemzetközi kommunikáció, egyéb:

.....

Megrendelés

Kérem, közöljék ingyenesen a Modern Nyelvoktatás című szakfolyóirat következő számában alábbi szövegű apróhirdetésemet:

.....
.....
.....

Kérem, küldjenek hirdetési díjtáblázatot

Dátum:

Név:

Cím:

Aláírás:

MILYEN PROFESSZIÓ IRÁNT ÉRDEKLŐDIK?*Kérjük, húzzon alá legalább egyet!*

idegennyelv-oktatás, magyar anyanyelvi oktatás, magyarországi nemzetiségi és etnikai csoportok nyelvoktatása, magyar mint idegen nyelv, logopédia és gyógypedagógia, fordítás, alkalmazott nyelvészeti kutatás, oktatásirányítás

MILYEN NYELVEK IRÁNT ÉRDEKLŐDIK?*A legfontosabbat kétszer, egyebet egyszer húzzon alá!*

angol, francia, német, olasz, orosz, spanyol, egyéb európai nyelv:

keleti nyelv:; magyar

SZÍVESEN OLVASNA-E A FOLYÓIRATBAN HIRDETÉSEKET?*igen**nem*

szakmai (nyelvpedagógiai, nyelvészeti, alkalmazott nyelvészeti) könyvekről

tankönyvekről, nyelvkönyvekről, nyelvtankönyvekről, társalgási könyvekről

kétnyelvű és egynyelvű szótárakról, lexikonokról és enciklopédiákról

audiovizuális tananyagokról

számítógépes tananyagokról (és egyéb számítógépes eszközökről)

magyar nyelvű ismeretterjesztő művekről

magyar nyelvű szépirodalmi művekről

friss, világklasszis, idegen nyelvű, ismeretterjesztő művekről

friss, idegen nyelvű művekről (rövid ajánlással)

a szakma szempontjából jelentős rádió- és televízióműsorokról

egyebekről:

Megrendelés példányban szeretnék előfizetni a Modern Nyelvoktatás című alkalmazott nyelvészeti folyóirat 1996-ban megjelenő négy számára, évi 800 Ft-os, kedvezményes áron.

Kérem, vegyenek föl megrendelői listájukra, és a csekket a következő címre küldjék:

Név:

Pontos cím:

A megrendelés kelte:

Az előfizetési díjról számlát kérek

.....
A megrendelő (cégszerű) aláírása

VÉGEZETÜL...

hadd mutakozzam be a kedves Olvasóknak, mint a folyóirat szerkesztője, akinek elsőként kerülnek asztalára felkérésre vagy saját indíttatásból írt tanulmányok, cikkek, nyelv-tanárak könyvismertetései, kiadók könyv-küldeményei, nyelviskolák és egyéb intézmények közérdekű felhívásai és közleményei, hirdetések és apróhirdetések. Magyarán minden.

Magam is nyelvtanári diplomával rendelkezem, amelyet a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem magyar-német szakán szereztem, utána az ELTE mellett működő Fordító- és Tolmácsképzőben kaptam képesítő oklevelet – s mindezek után a könyvkiadással jegyeztem el magam.

Nyugodtan mondhatom így, mert már tizenöt éve dolgozom a Corvina Kiadónál nyelvi szerkesztőként. Mindebből kitűnik, hogy elég sok szállal kötődöm az alkalmazott nyelvészethez, ezért fogadtam örömmel a megbízást.

Ahhoz azonban, hogy folyóiratunk mind a szűkebb, mind a tágabb szakma igényeit kielégítse, feltétlenül szükségem van az Önök együttműködésére, hiszen ez a folyóirat Önöknek szól, az Önöké, tekintsek az első számot kísérletnek. Leveleik meg-

írásához szolgálgjon ösztönzőül az itt közzétett kérdőív, amelyet ha kitöltötenek és eljuttatnak a szerkesztőségbe, segítségemre lehetnek a folyóirat arculatának kialakításában. Várom

- javaslataikat, milyen közérdekű, aktuális témákról írjunk, akár a kutatás, akár a gyakorlat vagy a nyelvpolitika területéről;
- kívánságaikat, megjegyzéseiket, hogy mit hiányolnak; teszem azt, közöljünk-e több információt a szerzőkről, adjuk-e meg postai címüket;
- hozzászólásaikat az adott témákhoz;
- ötleteiket, hogyan lehetne a folyóiratot tetszetősebbé vagy praktikusabbá tenni;
- s elsősorban véleményüket és kendőzetlen kritikájukat, mert abból lehet a legtöbbet okulni.

Minden levélre válaszolunk, s azokat, amelyek általános érdeklődésre tarthatnak számot, közöljük is. (Kéziratot nem küldünk vissza.)

Ha személyesen kívánnak felkeresni, hétfő délutánonként 2 és 4 óra között megtalálják a Corvina Kiadóban, tel. a 118 4347.

Együttműködésüket előre is köszönöm.

Blaschtk Éva

Szerkesztőségünkhöz beérkezett újabb könyvek

Bodóczky C., Gedeon É., Szesztay M., Enyedi Á., Jilly V., Rádai P.: *Methodology Mix.*

Videokazetta + Munkafüzet. Magyar Macmillan, Budapest 1993

Cook, Vivian: *Linguistics and Second Language Acquisition.* Macmillan, London, 1993, utánnomás 1994

Kohn Kános – Dieter Wolff (szerk.): *New Methodologies in Foreign Language Learning and Teaching / Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Commission of the European Communities, Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola, Szombathely, 1994

Kohn Kános – Dieter Wolff (szerk.): *New Tendences in Curriculum-Development / Neuere Tendenzen in der Curriculum Entwicklung.* Commission of the European Communities, Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola, Szombathely, 1993

Murphy, Dermot – Cooper, Janelle: *Getting the Message I-III.* Cambridge University Press, 1995

Revell, Jane: *Connect 1 Studentsbook + Workbook.* Magyar Macmillan, Budapest, 1991

Schumann, Johannes: *Mittelstufe Deutsch.* Átdolg. kiadás, Verlag für Deutsch, Ismaning/München, 1992

Transfere necesse est... Current Issues of Translation Theory / Aktuelle Fragen der Übersetzung.

Acta Germanistica Savariensia. Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola, Szombathely, 1993

Vaughan-Rees, Michael: *Rhymes and Rhythm. A Poem-Based Course for English Pronunciation.* Macmillan, London, 1994

Továbbra is várjuk a beérkező köteteket, hogy Könyvszemlénkhez válogathassunk közülük.

A Corvina Kiadó nyelvkönyvkínálatából

Újdonságként várható:

BART ISTVÁN/KLAUDY KINGA/SZÖLLŐSY JUDIT

Angol fordítóiskola

Angol–magyar, magyar–angol

Kb. 200 old., kb. 850,- Ft

ZALÁN PÉTER

Német fordítóiskola

Német–magyar, magyar–német

Kb. 200 old., kb. 850,- Ft

Nyelvvizsgára készülőknek, de azoknak is, akik fordító vagy tolmács pályára kívánnak lépni.

Érettségi, felvételi tesztek sorozat

E sorozat kötetei három írásbeli vizsga: az iskolai érettségi, a közös érettségi-felvételi és az Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny írásbeli részére való felkészüléshez nyújtanak segítséget. A nyelvtani gyakorlókönyvekkel vagy példatárakkal ellentétben céljuk nem a gyakoroltatás, s kiváltképp nem a begyakoroltatás, hanem az, hogy az olvasó segítségükkel felmérhesse, hol tart pillanatnyilag, s mit kell még tennie a majdani vizsgán való eredményes szereplés érdekében.

Újra megjelenik:

MAGYARICS PÉTER/MEDGYES PÉTER

Érettségi, felvételi és tanulmányi verseny tesztek

Angol

160 old., kb. 650,- Ft

SZABLYÁR ANNA/EINHORN ÁGNES/PETNEKI KATALIN/ZALÁN PÉTER

Érettségi, felvételi és nyelvvizsga tesztek

Német

144 old., kb. 650,- Ft

Hamarosan várható újdonság:

DARABOS ZSUZSANNA/KISS SÁNDOR

Érettségi, felvételi és nyelvvizsga tesztek

Francia

Kb. 144 old., kb. 650,- Ft



A Modern Nyelvoktatás megvásárolható

a Corvina Könyvklubban

Budapest, V. Vörösmarty tér 1. II. em. 201.

(nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 9 és 16 óra,
pénteken 9 és 14 óra között),

☎ 117 5185,

*ahol egész évben kedvezményes áron kaphatók
egyéb kiadványaink is,*

valamint a Corvina-Könyvesboltokban:

Lícium Könyvesbolt

4026 Debrecen, Kálvin tér 2/c.

☎ (52) 319 428

Művészeti Könyvesbolt

Idegen nyelvű Könyv-, Zenemű- és Hanglemezbolt

7621 Pécs, Széchenyi tér 8.

☎ (72) 310 427

és megrendelhető a kiadónál:

✉ 1364 Budapest 4., Pf. 108.

Fax: 118 4 410



Újra megjelenik!

Kovács János/Lázár A. Péter/Marion Merrick

A-Z

ANGOL NYELVTAN

LEXIKON

882 oldal, kb. 1950,- Ft

„A Corvina Kiadó új profilja a tankönyvkiadás. Az Angol-Amerikai Intézet munkatársainak közreműködésével elkészült *A-Z Angol Nyelvtan*, amely lexikonszerűen, a magyar anyanyelvű használók legszélesebb rétegének készült, az első nemzetközi mércével is mérhető angol nyelvtan ...”

(Magyar Nemzet)

„Az olvasó örömmel nyugtázza, hogy a könyv munkanyelve magyar ... Ami azonban ennél sokkal fontosabb a hazai nyelvművelő számára, az a témakörök kontrasztív, tehát a két nyelv közötti különbségeket hangsúlyozó feldolgozása ... a KLM-lexikon fő erénye éppen abban rejlik, hogy minduntalan figyelmeztet az anyanyelvünkből eredő veszélyekre mind a hagyományos grammatika, mind az idiomatika területén.”

(Népszabadság)

Hamarosan várható újdonság:

Kovács János/Gráf Zoltán Benedek/Vízi Katalin

Bárdosi Vilmos/Karakai Imre

A-Z

**ANGOL NYELVTAN
GYAKORLATOK**

Kb. 336 old., kb. 1100,- Ft

A-Z

**A FRANCIA NYELV
LEXIKONA**

Kb. 608 old., kb. 1950,- Ft